PARKSIDE®

KREUZLINIENLASER / SELF-LEVELLING CROSS LINE LASER LEVEL / NIVEAU LASER EN CROIX PKLL 8 A3

(DE) (AT) (CH)

KREUZLINIENLASER
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

SELF-LEVELLING CROSS LINE LASER LEVEL
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

NIVEAU LASER EN CROIX
Traduction des instructions d'origine

(NL) (BE)

KRUISLIJNLASER
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

LASER KRZYŻOWY
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(CZ)

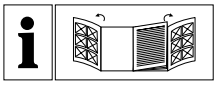
KŘÍŽOVÝ LINIOVÝ LASER
Překlad originálního provozního návodu

(SK)

KRÍŽOVÝ LÍNIOVÝ LASER
Preklad originálneho návodu na obsluhu

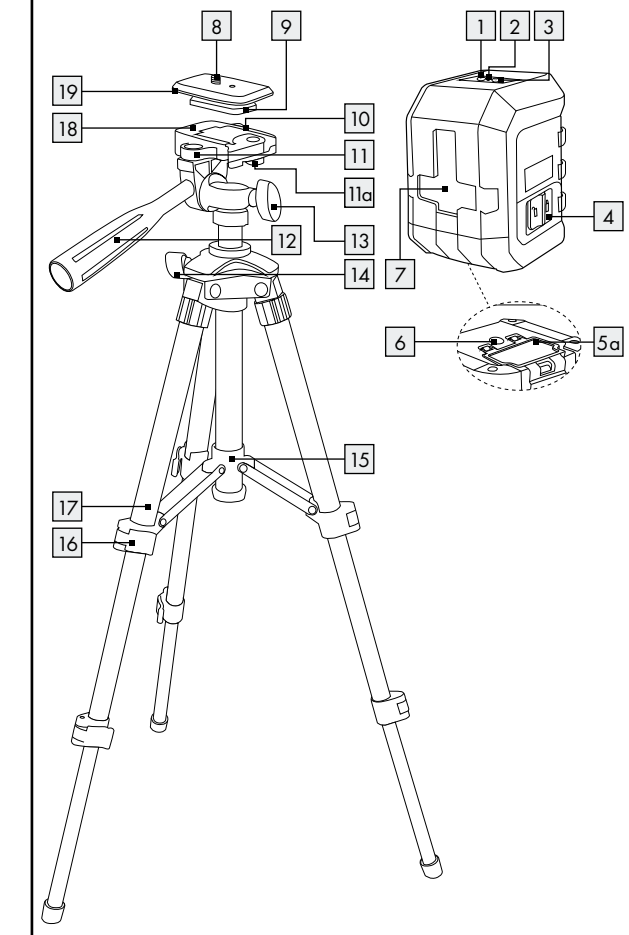
IAN 322432_1901

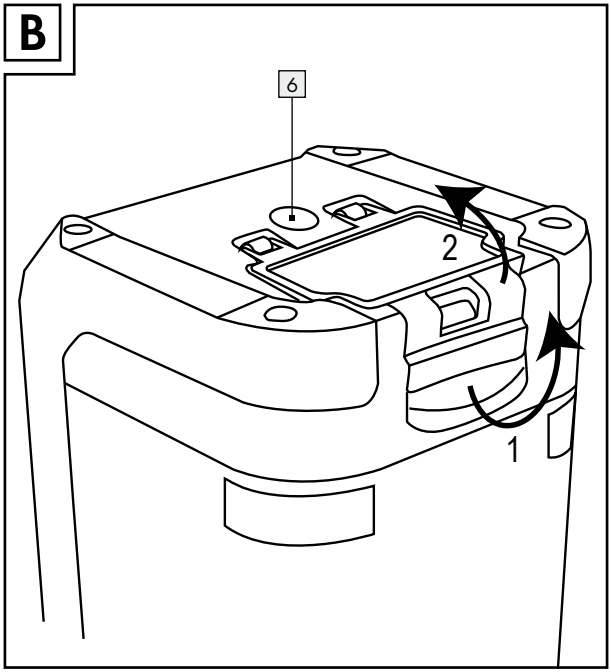
OS

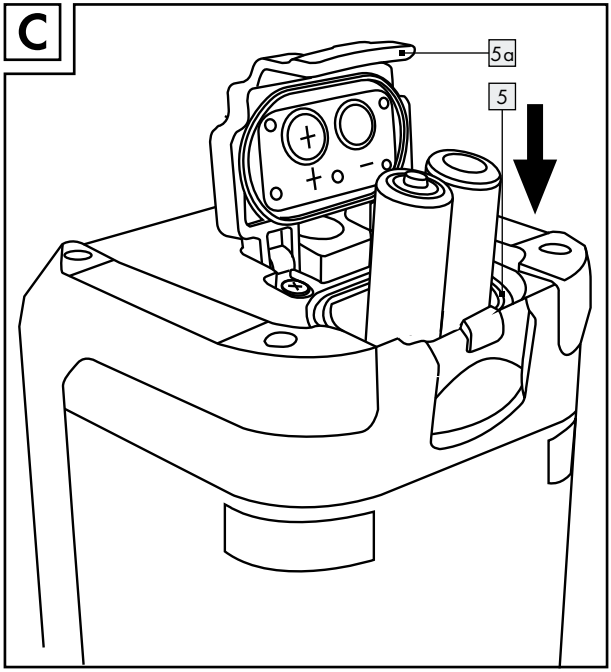


DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	18
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	30
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	42
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	54
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	66
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	77

A




B
6
2
1


C
5a
5

Legende der verwendeten Piktogramme ... Seite 6

Einleitung ... Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 6
Teilebeschreibung ... Seite 7
Lieferumfang ... Seite 7
Technische Daten ... Seite 7

Sicherheitshinweise ... Seite 8
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus ... Seite 10

Inbetriebnahme ... Seite 11
Batterien einsetzen / wechseln ... Seite 11
Ein- / Ausschalten ... Seite 11
Nivellierautomatik verwenden ... Seite 11
Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden ... Seite 12
Ohne Nivellierautomatik arbeiten ... Seite 12
Arbeitshinweise ... Seite 13
Mit dem Stativ arbeiten ... Seite 13

Wartung und Reinigung ... Seite 14

Lagerung ... Seite 14

Entsorgung ... Seite 15

Garantie ... Seite 15
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 16
Service ... Seite 17

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!

Kreuzlinienlaser PKLL 8 A3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt eignet sich zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 H-Taste (zum Ein-/Ausschalten der horizontalen Linie)
2 LED-Kontrollleuchte (rot: Nivellierung aus, grün: Nivellierung ein)
3 V-Taste (zum Ein-/Ausschalten der vertikalen Linie)
4 LOCK-Schalter
5 Batteriefach
5a Batteriefachdeckel
6 ¼"-Stativgewinde (Unterseite)
7 Laseraustrittsöffnung
8 ¼"-Schraube (zum Ausrichten mit dem ¼"-Stativgewinde des Kreuzlinienlasers)
9 Metallschlüssel (zum Einstellen der ¼"-Schraube an der Schnellwechselplatte)
10 Sicherungsschraube (zum Justieren des Winkels des Stativ-Flachkopfs auf bis zu 90 Grad)
11 Wasserwaage
11a Hebel (zum Befestigen der Schnellwechselplatte)
12 Langer Griff
13 Sicherungsschraube (zum Drehen des Stativ-Flachkopfs um bis zu 360 Grad horizontal)
14 Sicherungsschraube (zum Einstellen der Höhe der Mittelsäule)
15 Kunststoffring
16 Arretierhebel (zum Einstellen der Höhe der Beine)
17 Stativbeine
18 Stativ-Flachkopf
19 Schnellwechselplatte

Lieferumfang

1 Kreuzlinienlaser
1 Stativ
2 1,5 V-Batterien, Typ AA
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V⎓ (Gleichstrom)
Arbeitsbereich mindestens[1)]:	8 m
Nivelliergenauigkeit:	+/- 0,5 mm / m
Selbstnivellierbereich typisch:	± 4 °
Nivellierzeit typisch:	ca. 4 Sekunden
Betriebstemperatur:	+5 °C – 35 °C

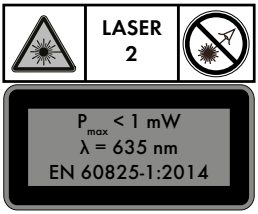
Relative Luftfeuchte max.:	≤ 90 %
Laserklasse:	2
Wellenlänge (λ):	635 nm
Maximale Leistung P max:	1 mW
Stativaufnahme:	¼"
Batterien:	2 x 1,5 V-Batterien, Typ AA
Gewicht Produkt:	310 g (ohne Batterien)
Gewicht Stativ:	330 g
Maße Produkt:	ca. 70 x 61 x 90 mm
Maße Stativ:	65 cm

1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.

Sicherheitshinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Produkt können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Produkt nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeuges. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrechten oder senkrechten Referenzlinie.
- Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.
- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
- **⚠ WARNUNG!** Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Laseraustrittsöffnung [7].

⚠ WARNUNG! Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

⚠ **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

Batterien einsetzen / wechseln

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel [5a] (siehe Abb. B).
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach [5] ein (siehe Abb. C). Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind (siehe Abb. C), bevor Sie den Batteriefachdeckel [5a] wieder schließen.
  Hinweis: Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED-Kontrollleuchte [2] rot.
  Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

Ein- / Ausschalten

- Zum Einschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter [4] in die Position 🔓. Das Produkt sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung [7].
- Zum Ausschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter [4] in die Position 🔒. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

Nivellierautomatik verwenden

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Produkt auf eine waagrechte, feste Unterlage, oder befestigen Sie es mit dem ¼"- Stativgewinde [6] auf dem Stativ.
- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von ±4 ° automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED-Kontrollleuchte [2] grün leuchtet.
- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4 ° von der Waagrechten abweicht oder das Produkt frei in der Hand gehalten wird, dann

leuchtet die LED-Kontrollleuchte 2 rot und die horizontalen und vertikalen Laserlinien werden ausgeschaltet.
Hinweis: Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte 2 angezeigt.
Hinweis: Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Produkt automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrechten bzw. senkrechten Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden

- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als 4 ° von der Waagerechten abweicht (grüne LED ein), drücken Sie vorsichtig die H-Taste 1, um die horizontale Linie ein- bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie entsprechend die V-Taste 3, um die vertikale Linie ein- bzw. auszuschalten.

Die gekreuzten Linien können bei diesem Produkt festgestellt werden:

- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als 4° von der Waagerechten abweicht (grüne LED ein), halten Sie die H-Taste 1 gedrückt, bis die LED-Kontrollleuchte 2 rot wird. Nun ist die automatische Nivellierung ausgeschaltet und die gekreuzten Linien sind permanent eingeschaltet – auch wenn die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht.
- Sie können diesen Modus wieder ausschalten, indem Sie die H-Taste 1 drücken und halten, bis die LED-Kontrollleuchte 2 wieder grün leuchtet. Die Nivellierungsautomatik ist wieder eingeschaltet.

Die gekreuzten Linien werden abgeschaltet, sobald die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht, die LED-Kontrollleuchte 2 leuchtet dann wieder rot.

Ohne Nivellierautomatik arbeiten

- Schieben Sie den LOCK-Schalter 4 in die Position 🔒.
- Halten Sie die H-Taste 1 gedrückt, bis sich die rote LED-Kontrollleuchte 2 einschaltet. Nun sendet das Produkt zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung 7, die nicht nivelliert sind. Das

Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte [2] angezeigt.

Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

Mit dem Stativ arbeiten

Aufbau und Ausrichtung

1. Ziehen Sie die drei Beine [17] des Stativs auseinander. Der Kunststoffring [15], der alle drei Quergelenke verbindet, wird zum Ende der Mittelsäule bewegt.
2. Lösen Sie die Arretierhebel [16] und verlängern Sie die Beine, bis zu der gewünschten Höhe.
3. Klappen Sie dann alle diese Arretierhebel zurück [16].
4. Überprüfen Sie die gerade Ausrichtung mithilfe der Wasserwaage [11]. Wenn das Stativ gerade steht, befindet sich die Luftblase in der Mitte des Kreises. Stellen Sie die Länge der Beine bei Bedarf neu ein [17].
5. Lösen Sie die Sicherungsschraube [14] und verlängern Sie die Mittelsäule nach Bedarf, wenn mehr Höhe benötigt wird. Ziehen Sie die Sicherungsschraube [14] fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.
6. Lösen Sie für eine horizontale Ausrichtung des Stativ-Flachkopfs [18] den langen Griff [12], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach Bedarf nach oben oder unten bewegen. Wenn sich die Luftblase der Wasserwaage [11] genau in der Mitte des Kreises befindet, ist der Stativ-Flachkopf horizontal ausgerichtet. Ziehen Sie dann den langen Griff [12] fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
7. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube [13], um den Stativ-Flachkopf [18] um bis zu 360 Grad horizontal zu drehen und die gewünschte Position zu erreichen. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube [13] fest.
8. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube [10], um den Winkel des Stativ-Flachkopfs [18] vertikal um bis zu 90 Grad einzustellen und den gewünschten Winkel zu erhalten. Wenn Sie den gewünschten Winkel erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube [10] fest.

Befestigen des Kreuzlinienlasers

Richten Sie das ¼"-Gewinde [6] des Kreuzlinienlasers an der ¼"-Schraube [8] der Schnellwechselplatte aus und stellen Sie sicher, dass die Schraube

festgezogen ist, indem Sie den Metallschlüssel [9] im Uhrzeigersinn drehen. Der Metallschlüssel [9] befindet sich auf der Unterseite der Schnellwechselplatte [19].

Schnellwechselplatte vom Stativ entfernen
Sie können den Kreuzlinienlaser einfach zusammen mit der Schnellwechselplatte [19] vom Stativ durch die folgenden Schritte entfernen:

1. Ziehen Sie den Hebel [11a] des Stativ-Flachkopfs [18] zur Seite.
2. Entfernen Sie die Schnellwechselplatte [19].
3. Wenn Sie den Kreuzlinienlaser wieder am Stativ befestigen möchten, ziehen Sie am Hebel [11a] des Stativ-Flachkopfs [18] und befestigen Sie die Schnellwechselplatte [19] wieder auf dem Stativ-Flachkopf [18]. Lösen Sie dann den Hebel [11a], um diesen in die Ausgangsposition zu bringen und die Schnellwechselplatte [19] zu fixieren (Abb. A).
4. Überprüfen Sie, ob die Schnellwechselplatte [19] am Stativ-Flachkopf [18] ausreichend befestigt ist.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung [7] mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen, entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

⚠ **WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche

Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used ..... Page 19

Introduction ..... Page 19
Intended use ..... Page 19
Description of parts ..... Page 20
Scope of delivery ..... Page 20
Technical data ..... Page 20

Safety notes ..... Page 21
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..... Page 22

Initial use ..... Page 23
Inserting / Changing batteries ..... Page 23
Switching on / off ..... Page 24
Use automatic levelling system ..... Page 24
Using individual lines and crossed lines ..... Page 24
Working without the automatic levelling system ..... Page 25
Practical guidance ..... Page 25
Working with the tripod ..... Page 25

Maintenance and cleaning ..... Page 26

Storage ..... Page 27

Disposal ..... Page 27

Warranty ..... Page 28
Warranty claim procedure ..... Page 28
Service ..... Page 29

List of pictograms used	
	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!

Self-levelling cross line laser level PKLL 8 A3

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for the the determination and verification of horizontal and vertical lines. The product is exclusively suitable for use in enclosed operating sites. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accidents. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial purposes.

Description of parts

1 H-button to switch on / off horizontal line
2 LED indicator (red: levelling off, green levelling on)
3 V-button to switch on / off vertical line
4 LOCK switch
5 Battery compartment
5a Battery compartment cover
6 ¼"- Tripod thread (underneath)
7 Laser beam opening
8 ¼"- screw (to align with ¼" tripod thread of cross line laser)
9 Metal key (to adjust ¼" screw on the quick shoe)
10 Locking screw (to adjust the angle of tripod flat head to up to 90 degree)
11 Bubble level
11a Lever (to fix the quick shoe)
12 Long Handle
13 Locking screw (to rotate the tripod flat head up to 360 degree horizontally)
14 Locking screw (to adjust the height of the centre column)
15 Plastic ring
16 Blocking lever (to adjust the height of the legs)
17 Legs of the tripod
18 Tripod flat head
19 Quick shoe

Scope of delivery

1 Self-levelling cross line laser level
1 Tripod
2 1.5 V-Batteries, Type AA
1 Set of instructions for use

Technical data

Operating voltage:	3 V⎓ (direct current)
Working area at least [1]:	8 m
Levelling accuracy:	+/- 0.5 mm / m
Typical self-levelling range:	± 4°
Typical levelling time:	approx. 4 seconds
Operating temperature:	+5 °C–35 °C
Max. relative humidity:	≤ 90%
Laser class:	2

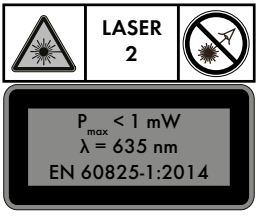
Wave length (λ):	635 nm
Maximum performance	
P max:	1 mW
Tripod mount:	¼"
Batteries:	2 x 1.5 V-Batteries, Type AA
Product weight:	310 g (without batteries)
Tripod weight:	330 g
Product dimensions:	approx. 70 x 61 x 90 mm
Tripod dimensions:	65 cm

1) The operating range can be reduced by unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).

Safety notes

- **DANGER OF SUFFOCATION!** Packaging materials (e.g. films or polystyrene) can not be used as toys. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not work with the measuring tool in an environment where there is a danger of explosion, where there are flammable liquids, gasses or dusts. Sparks can be created in the product, which could ignite dust or fumes.
- This product may be used by children from the age of 8, by persons of reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or instructed with regard to the safe use of the product and have understood the risks resulting from use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the switched-on product unattended and switch the product off after use. Others could be blinded by the laser beam. Risk of eye injury.
- Do not expose the product to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the product to extremely high temperatures or temperature fluctuations. For example, do not leave it in your car for a long time. In the case of large temperature fluctuations, let the product acclimatise before using it. In extreme temperatures or temperature fluctuations, the precision of the product can be impaired.
- Avoid strong impacts against the measuring tool. Damage to the measuring tool can impair its accuracy. After a strong impact compare the laser line with a known vertical or horizontal reference line to check it.

- Turn the measuring tool off when you transport it. When it is switched off the pendulum unit is locked, which otherwise can be damaged in strong movements.
- Do not bring the measuring tool near to heart pacemakers. The magnet inside the measuring tool creates a field that can impair the function of pacemakers.
- Keep the measuring tool away from magnetic data carriers and devices that are sensitive to magnetic influences. The effects of the magnet can lead to irreversible data losses.
- **WARNING!** Protect yourself from laser radiation!



- Do not look directly into the laser beam or the laser beam opening 7.

WARNING! Viewing the laser beam with optical instruments (e.g. loupe, magnifying glass etc.) is associated with risk injury to the eyes.

CAUTION! If operating or adjusting devices than other than those described here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous radiation effects.

- Never direct the laser beam at people, animals or reflective surfaces. Even looking briefly into the laser beam can cause damage to the eyes.

Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

Initial use

- ☐ Check that the delivery is complete and that there is no visible damage.
- ☐ Remove the packaging material from the product.

Inserting / Changing batteries

- ☐ Open the battery compartment cover [5a] (see fig. B).
- ☐ Insert batteries into the battery compartment [5] (see fig. C). Make sure that the batteries are inserted in a correct polarity (see fig. C) before closing back the battery compartment cover [5a].
  Note: When the battery is low, the LED indicator [2] blinks red. Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and with the same capacity.

- Remove the batteries from the product if it will not be in use for a prolonged period of time. In long periods of storage the batteries can corrode and can run themselves down.

Switching on / off

- To switch the product on, push the LOCK switch [4] to the position 🔓. Immediately after being switched on, the product releases two laser lines from the laser beam opening [7].
- To switch the product off, push the LOCK switch [4] to the position 🔒. When switched off, the pendulum unit is locked.

Use automatic levelling system

- To work with automatic levelling, place the product on a level, firm surface, or fasten it with the ¼"- tripod thread [6] to the tripod.
- When it is switched on, the automatic levelling system automatically corrects irregularities of ±4° within the self levelling area. The levelling is concluded when the laser lines stop moving and the LED indicator [2] goes green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the base of the measuring tool deviates by more than 4° from the horizontal or because the product is being freely hand-held, the LED indicator [2] will go red and the horizontal and vertical laser lines will be switched off.
  Note: operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator [2].
  Note: if the product is agitated or its position is changed during operation, the product will automatically re-level. After re-levelling check the positions of the horizontal and vertical laser lines against reference points to avoid errors.

Using individual lines and crossed lines

- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than 4° (green LED on), carefully press the H-button [1] to turn the horizontal line on or off.
- Or correspondingly press the V-button [3] to turn the vertical line on or off.

Crossed lines can be locked with this product:

- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than 4° (green LED on) hold down the H-button [1] until the LED indicator [2] goes red. Now automatic levelling is switched off and the crossed lines are permanently switched on - even if the base of the measurement device deviates from the horizontal by more than 4°.
- You can turn this mode off again by pressing and holding down the H-button [1] until the LED indicator [2] goes green again. The automatic levelling system has been switched on again.

The crossed lines are turned off as soon as the base of the measuring tool deviates from the horizontal by more than 4°, and the LED indicator [2] will turn red again.

Working without the automatic levelling system

- Put the LOCK switch [4] into the position 🔒.
- Hold down the H-button [1] until the red LED indicator [2] comes on. Now the product will release two laser lines from the laser beam opening [7] that are not levelled. Operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator [2].

Practical guidance

- Always use only the middle of the laser line for markings. The width of the line depends on the distance.

Working with the tripod

Setup and alignment

1. Pull all the three legs [17] of the tripod apart. The plastic ring [15], which is connecting all the three cross hinges will be moved to the end of the middle column.
2. Release the blocking levers [16] and extend the legs until you get your desired height.
3. Then, fold-back all those blocking levers [16].
4. Check the straight positioning by using the bubble level [11]. If the tripod is straight, the air bubble will be positioned in the centre of the circle. If necessary, readjust the length of the legs [17].

5. If additional height is necessary, loosen the locking screw [14] and extend the centre column to desired height. Once reached the desired height, tighten the locking screw [14].
6. For a horizontal alignment of the tripod flat head [18], loosen the long handle [12] by turning anti-clockwise and move the handle up or down as desired. If the air bubble of the spirit level [11] is located exactly in the middle of the circle, the tripod flat head is aligned horizontally. Then, tighten the long handle [12] by turning it clockwise.
7. If necessary, loosen the locking screw [13] to rotate the tripod flat head [18] up to 360 degree horizontally to get desired side. Once reached the desired side, tighten the locking screw [13].
8. If necessary, loosen the locking screw [10] to adjust the angle of the tripod flat head [18] up to 90 degree vertically to get desired angle. Once reached the desired angle, tighten the locking screw [10].

Securing the Cross Line Laser
Align ¼"-thread [6] of cross line laser with the ¼"-screw [8] of the quick shoe and make sure to tighten the screw well by screwing the metal key [9] clockwise. The metal key [9] is on the bottom side of the quick shoe [19].

Removing quick shoe from tripod:
User can just remove the cross line laser together with quick shoe [19] from tripod by following below steps:

1. Pull the lever [11a] on the tripod flat head [18] along the side.
2. Remove the quick shoe [19].
3. If want to put back the cross line laser on the tripod again, pull the lever [11a] on the tripod flat head [18] and place the quick shoe [19] back firmly on the tripod flat head [18]. Then, release the lever [11a] to bring back to original position and to firmly hold the quick shoe [19] (see fig. A).
4. Check the tight fitting of the quick shoe [19] within the tripod flat head [18].

● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow water to enter into the product during cleaning.
- Keep the product clean to ensure good, secure work.
- Use a dry cloth to clean the outside.

- Clean the laser beam opening [7] with a soft air jet. In cases of heavy contamination, remove the dirt with a slightly damp Q-tip. Do not exert any strong pressure!

WARNING! For repair purposes the product may only be opened by a professional.

- Have the measuring tool repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.

Storage

- If you will not be using the product for a prolonged period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak)) (0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 31

Introduction ..... Page 31
Utilisation conforme ..... Page 31
Descriptif des pièces ..... Page 32
Contenu de la livraison ..... Page 32
Caractéristiques techniques ..... Page 32

Consignes de sécurité ..... Page 33
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables ..... Page 34

Mise en service ..... Page 35
Insérer / remplacer les piles ..... Page 36
Mise en marche / arrêt ..... Page 36
Utilisation du nivellement automatique ..... Page 36
Utilisation de lignes uniques ou croisées ..... Page 37
Travailler sans nivellement automatique ..... Page 37
Instructions de travail ..... Page 38
Travailler avec le trépied ..... Page 38

Entretien et nettoyage ..... Page 39

Rangement ..... Page 39

Mise au rebut ..... Page 39

Garantie ..... Page 40
Faire valoir sa garantie ..... Page 41
Service après-vente ..... Page 41

Légende des pictogrammes utilisés	
	Veuillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre les rayons laser !
	Ne regardez pas le rayon laser !

Niveau laser en croix PKLL 8 A3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme

Le produit est adapté pour déterminer et vérifier les lignes horizontales et verticales. Ce produit est exclusivement conçu pour un usage dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

Descriptif des pièces

1 Bouton H (marche / arrêt de la ligne horizontale)
2 Voyant lumineux LED de contrôle (rouge : nivellement désactivé, vert nivellement activé)
3 Touche V (pour allumer / éteindre la ligne verticale)
4 Bouton de verrouillage (LOCK)
5 Compartiment à piles
5a Couvercle du compartiment à piles
6 ¼"-Filetage pour trépied (partie inférieure)
7 Ouverture de sortie du laser
8 ¼"-Vis (pour l'alignement avec le filetage de trépied ¼" du laser en croix)
9 Clé métallique (pour le réglage de la vis ¼" sur la plaque à changement rapide)
10 Vis de fermeture (pour l'ajustement de l'angle de tête plate de trépied jusqu'à 90 degrés)
11 Niveau à bulle
11a Levier (pour la fixation de la plaque à changement rapide)
12 Longue poignée
13 Vis de fermeture (pour tourner la tête plate de trépied jusqu'à 360 degrés à l'horizontale)
14 Vis de fermeture (pour le réglage en hauteur de la colonne centrale)
15 Bague en plastique
16 Leviers de blocage (pour le réglage en hauteur des pieds)
17 Pieds du trépied
18 Tête plate de trépied
19 Plaque à changement rapide

Contenu de la livraison

1 laser en croix
1 pied
2 piles 1,5 V, de type AA
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension de service :	3 V⎓ (courant continu)
Zone de travail au moins[1] :	8 m
Précision du nivellement :	+/- 0,5 mm/m
Zone de nivellement autonome typique :	± 4°

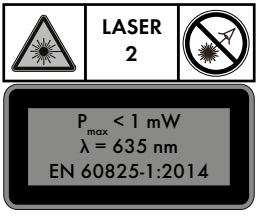
Temps de nivellement typique :	env. 4 secondes
Température de fonctionnement :	+5 °C–35 °C
Humidité de l'air relative max. :	≤ 90 %
Classe de laser :	2
Longueur d'ondes (λ) :	635 nm
Puissance P max. :	1 mW
Prise avec trépied :	¼"
Piles :	2 x piles 1,5 V, type AA
Poids du produit :	310 g (sans piles)
Poids du trépied :	330 g
Dimensions du produit :	env. 70 x 61 x 90 mm
Taille du pied :	65 cm

1) La plage de fonctionnement peut être réduite en raison de conditions ambiantes défavorables (p. ex. exposition directe au soleil).

Consignes de sécurité

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas l'outil de mesure dans des atmosphères explosives où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Des étincelles peuvent notamment survenir dans le produit et sont susceptibles d'enflammer les poussières ou la vapeur.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruites quant à l'utilisation sûre de ce produit ainsi que des dangers qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants à condition de les surveiller.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance et éteignez-le après l'avoir utilisé. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de lésion oculaire.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute de l'outil de mesure. Des dommages causés sur l'outil pourraient en altérer sa précision. Comparez la ligne laser à une ligne de référence horizontale ou verticale connue après un choc ou une chute violente.
- Éteignez l'outil de mesure lorsque vous le transportez. Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée, ce qui peut être endommagé en cas de mouvement brusque.
- Ne placez pas l'outil de mesure près de stimulateurs cardiaques. L'aimant à l'intérieur de l'outil de mesure produit un champ qui peut affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Gardez l'outil de mesure à distance des supports de données magnétiques et des dispositifs magnétiques sensibles. L'effet de l'aimant peut entraîner une perte de données irréversible.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Protégez-vous contre les rayons laser !



- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser [7].

⚠ AVERTISSEMENT ! Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

⚠ **ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissants, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.

⚠ Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Mise en service

- □ Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.

- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.

Insérer / remplacer les piles

- Ouvrez le couvercle compartiment à piles [5a] (voir Fig. B).
- Placez les piles dans le compartiment à piles [5] (voir Fig. C). Assurez-vous de bien respecter la polarité (voir Fig. C) avant de refermer le couvercle du compartiment à piles [5a].
  Remarque : Lorsque l'état de la batterie est faible, un voyant lumineux LED de contrôle [2] rouge est allumé. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Utilisez uniquement des piles provenant d'un même fabricant et de même capacité.
- Lorsque l'appareil reste longtemps sans être utilisé, retirer les piles du produit. Pendant une longue période de stockage, les piles peuvent se corroder et se décharger elles-mêmes.

Mise en marche / arrêt

- Pour allumer le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK [4] en position 🔓. Le produit envoie deux lignes laser à partir de l'ouverture de sortie laser [7] immédiatement après la mise en marche.
- Pour éteindre le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK [4] en position 🔒. Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée.

Utilisation du nivellement automatique

- Pour travailler avec le système de nivellement automatique, placez le produit sur un support horizontal et stable, ou attachez-le au trépied avec le fil du trépied ¼" [6].
- Une fois allumé, le système de nivellement automatique compense automatiquement les inégalités dans la plage autonivelante de ± 4 °. Le nivellement s'effectue aussitôt que les lignes laser ne se déplacent plus et le voyant lumineux LED [2] vert est allumé.
- Si le nivellement automatique n'est pas possible, Par exemple, par exemple parce que la partie inférieure de l'outil de mesure dévie de plus de 4 ° de l'horizontale ou si le produit est tenu en main, le témoin lumineux LED [2] rouge s'allume et les lignes laser horizontales et verticales sont éteintes.

Remarque : Le travail sans nivellement automatique est toujours indiqué par le voyant LED rouge 2.
Remarque : En cas de chocs ou de changements de position pendant le fonctionnement, le nivellement du produit est automatiquement réinstallé. Après le nouveau nivellement, vérifiez la position de la ligne laser horizontale ou verticale avec des points de référence pour éviter les erreurs.

Utilisation de lignes uniques ou croisées

- Si le produit est en nivellement automatique et que la partie inférieure de l'outil de mesure est inférieure à 4 ° de l'horizontale (LED verte allumé), appuyez sur le bouton H 1 pour activer ou désactiver la ligne horizontale.
- Appuyez sur la touche V 3 pour activer ou désactiver la ligne verticale.

Les lignes croisées peuvent être déterminées avec ce produit :
- Si le produit est en nivellement automatique et que la partie inférieure de l'outil de mesure est inférieure à 4 ° de l'horizontale (LED verte allumé), maintenez le bouton H 1 prudemment jusqu'à ce que le voyant lumineux LED 2 rouge s'allume. Désormais, le nivellement automatique est désactivé et les lignes croisées sont allumées en permanence - même si la partie inférieure de l'outil de mesure dévie plus de 4 ° de l'horizontale.
- Vous pouvez désactiver ce mode en appuyant et en maintenant enfoncée le bouton H 1 jusqu'à ce que le voyant LED 2 soit à nouveau vert. Le nivellement automatique est à nouveau activé.

Les lignes croisées sont éteintes dès que la partie inférieure de l'outil de mesure diffère de plus de 4 ° par rapport à l'horizontale, et le témoin lumineux LED 2 devient de nouveau rouge.

Travailler sans nivellement automatique

- Basculez le bouton de verrouillage LOCK 4 en position 🔒.
- Maintenez le bouton H 1 enfoncé jusqu'à ce que le voyant lumineux LED 2 rouge s'allume. Maintenant, le produit envoie deux lignes laser à partir de l'ouverture de sortie laser 7, qui ne sont pas nivelées. Le travail sans nivellement automatique est toujours indiqué par le voyant LED rouge 2.

Instructions de travail

- Utilisez uniquement le centre de la ligne laser pour le marquage. La largeur de la ligne laser change avec la distance.

Travailler avec le trépied

Montage et alignement

1. Dépliez les trois pieds 17 du trépied. La bague en plastique 15 reliant les trois articulations transversales est déplacée vers le centre de la colonne centrale.
2. Débloquez les leviers de blocage 16 et rallongez les pieds jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Repliez ensuite tous les leviers de blocage 16.
4. Vérifiez l'alignement droit au moyen du niveau à bulle 11. Lorsque le trépied est bien droit, la bulle d'air se trouve au centre du cercle. Réajustez le cas échéant la longueur des pieds 17.
5. Desserrez la vis de fermeture 14 et rallongez le cas échéant la colonne centrale si une plus grande hauteur est souhaitée. Serrez la vis de fermeture 14 dès que la hauteur souhaitée est atteinte.
6. Pour un alignement horizontal de la tête plate de trépied 18, débloquez la poignée longue 12 en la tournant dans le sens antihoraire et en la déplaçant vers le haut ou le bas. La tête plate de trépied est alignée à l'horizontale lorsque la bulle d'air du niveau 11 se trouve exactement au centre du cercle. Serrez la poignée longue 12 en la tournant dans le sens horaire.
7. Desserrez le cas échéant la vis de fermeture 13 pour pouvoir tourner la tête plate de trépied 18 jusqu'à 360 degrés à l'horizontale et atteindre la position souhaitée. Serrez la vis de fermeture 13 dès que la position souhaitée est atteinte.
8. Desserrez le cas échéant la vis de fermeture 10 pour ajuster l'angle de tête plate de trépied 18 jusqu'à 90 degrés à la verticale et atteindre l'angle souhaité. Serrez la vis de fermeture 10 dès que l'angle souhaité est atteint.

Fixation du laser en croix

Alignez le filetage ¼" 6 du laser en croix sur la vis ¼" 8 de plaque à changement rapide et assurez-vous que la vis est bien serrée en tournant la clé métallique 9 dans le sens horaire. La clé métallique 9 se trouve sur le côté inférieur de la plaque à changement rapide 19.

Retirer la plaque à changement rapide du trépied

Vous pouvez retirer facilement du pied le niveau laser en croix ainsi que la plaque à changement rapide 19 en respectant les étapes suivantes :

1. Tirez le levier 11a de la tête plate de trépied 18 sur le côté.
2. Retirez la plaque à changement rapide 19.
3. Si vous souhaitez de nouveau fixer le laser en croix sur le trépied, tirez le levier 11a de tête plate de trépied 18 et fixez de nouveau la plaque à changement rapide 19 sur la tête plate de trépied 18. Débloquez ensuite le levier 11a pour le placer en position de départ et fixer la plaque à changement rapide 19 (Fig. A).
4. Vérifiez que la plaque à changement rapide 19 est suffisamment fixée sur la tête plate de trépied 18.

● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre, pour travailler de manière correcte et sécurisée.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez l'ouverture de sortie du laser 7 avec un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un cotontige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste.

- Faites uniquement appel à des spécialistes qualifiés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.

● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél. : 0800 919270
E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail : owim@lidl.be

CE

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 43

Inleiding ..... Pagina 43
Correct gebruik ..... Pagina 43
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 44
Omvang van de levering ..... Pagina 44
Technische gegevens ..... Pagina 44

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 45
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's ..... Pagina 46

Ingebruikname ..... Pagina 47
Batterijen plaatsen / vervangen ..... Pagina 47
In- / Uitschakelen ..... Pagina 48
Automatische nivelleerfunctie gebruiken ..... Pagina 48
Enkele lijn en gekruiste lijnen gebruiken ..... Pagina 48
Zonder automatische nivellering werken ..... Pagina 49
Werkinstructies ..... Pagina 49
Met het statief werken ..... Pagina 49

Onderhoud en reiniging ..... Pagina 51

Opslag ..... Pagina 51

Afvoer ..... Pagina 51

Garantie ..... Pagina 52
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 53
Service ..... Pagina 53

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing.
	Explosiegevaar!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Opgelet!
	Bescherm u tegen laserstraling!
	Niet in de laserstraal kijken!

Kruislijnlaser PKLL 8 A3

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Het product is geschikt voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

1 H-knop (voor het in-/uitschakelen van de horizontale lijn)
2 Led-controlelampje (rood: nivellering uit, groen: nivellering aan)
3 V-knop (voor het in-/uitschakelen van de verticale lijn)
4 LOCK-schakelaar
5 Batterijvak
5a Batterijvak-deksel
6 ¼"-schroefdraad voor statief (onderkant)
7 Laser-opening
8 ¼"-schroef (voor het uitlijnen met de ¼"-statiefschroefdraad van de kruislijnlaser)
9 Metalen slotplaat (voor het afstellen van de ¼"-schroef op de snelwisselplaat)
10 Borgschroef (voor het aanpassen van de hoek van de statief-kop tot max. 90 graden)
11 Waterpas
11a Hendel (voor het bevestigen van de snelwisselplaat)
12 Lange draaigreep
13 Borgschroef (voor het draaien van de statief-kop tot max. 360 graden horizontaal)
14 Borgschroef (voor het instellen van de hoogte van de middenkolom)
15 Kunststof ring
16 Vergrendeling (voor het instellen van de hoogte van de poten)
17 Statiefpoten
18 Statief-kop
19 Snelwisselplaat

Omvang van de levering

1 kruislijnlaser
1 statief
2 1,5 V-batterijen, type AA
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Voedingsspanning:	3 V⎓ (gelijkstroom)
Werkbereik minstens[1]:	8 m
Nivellerings-nauwkeurigheid:	+/- 0,5 mm / m
Zelfnivelleringsbereik typisch:	± 4°
Nivelleringstijd typisch:	ca. 4 seconden
Bedrijfstemperatuur:	+5 °C – 35 °C

Relatieve luchtvochtigheid max.:	≤ 90 %
Laserklasse:	2
Golflengte (λ):	635 nm
Maximaal vermogen P max:	1 mW
Aansluiting statief:	¼"
Batterijen:	2 x 1,5 V-batterijen, type AA
Gewicht product:	310 g (zonder batterijen)
Gewicht statief:	330 g
Afmetingen product:	ca. 70 x 61 x 90 mm
Afmetingen statief:	65 cm

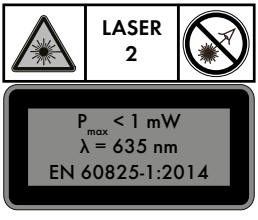
1) Het werkbereik kan door ongunstige omgevingsfactoren (bijv. direct zonlicht) verminderd worden.

Veiligheidsinstructies

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Gebruik het meetapparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat of waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stofwolken bevinden. In het product kunnen vonken ontstaan die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en / of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat het ingeschakelde product niet onbeheerd achter en schakel het product na gebruik uit. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden. Gevaar voor oogletsel.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.
- Vermijd heftige schokken of het omvallen van het meetapparaat. Door beschadigingen aan het meetapparaat kan de nauwkeurigheid worden beïnvloed. Vergelijk na een heftige schok of val de

laserlijn ter controle met een bekende horizontale of verticale referentie-lijn.

- Schakel het meetapparaat uit als het wordt vervoerd. Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet daar dit bij heftige bewegingen kan worden beschadigd.
- Breng het meetapparaat niet in de buurt van pacemakers. Door de magneet binnenin het meetapparaat wordt een magnetisch veld opgewekt dat de functie van pacemakers kan beïnvloeden.
- Houd het meetapparaat uit de buurt van magnetische dataopslag en apparatuur die gevoelig is voor magnetische straling. De werking van de magneet kan leiden tot het onomkeerbaar verlies van data.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Bescherm u tegen laserstraling!



- Kijk nooit direct in de laserstraal of in de opening van de laserstraal 7.

⚠ WAARSCHUWING! Het observeren van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas e. d.) is schadelijk voor de ogen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden gebruikt of andere handelingen worden uitgevoerd, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan al leiden tot oogletsel.

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Ingebruikname

□ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
□ Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● Batterijen plaatsen / vervangen

□ Open het batterijvak-deksel 5a (zie afb. B).
□ Plaats de batterijen in het batterijvak 5 (zie afb. C). Controleer of de batterijen goed zijn geplaatst (zie afb. C) voordat u het batterijvak-deksel 5a weer sluit.
Opmerking: bij sterk ontladen batterijen knippert het led-controlelampje 2 rood.
Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig. Gebruik alleen batterijen van dezelfde fabrikant en met gelijke capaciteit.

- Verwijder de batterijen uit het product als het gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt. De batterijen kunnen bij langdurige opslag corroderen en zichzelf ontladen.

In-/Uitschakelen

- Voor het inschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar [4] in de positie 🔓. Het product projecteert meteen na het inschakelen twee laserlijnen uit de laseropening [7].
- Voor het uitschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar [4] in de positie 🔒. Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet.

Automatische nivelleerfunctie gebruiken

- Om met de automatische nivelleerfunctie te werken, zet u het product op een horizontale, vaste ondergrond of bevestigt u het met de ¼"- schroefdraad [6] op het statief.
- Na het inschakelen compenseert de automatische nivelleerfunctie ongelijkheden binnen het zelfnivelleringsbereik van ± 4 ° automatisch. De nivellering is klaar zodra de laserlijnen niet meer bewegen en het led-controlelampje [2] groen oplicht.
- Als de automatische nivellering niet mogelijk is, bijv. omdat de onderkant van het meetapparaat niet waterpas staat en daar meer dan 4° van afwijkt of als het product los in de hand wordt gehouden, dan licht het led-controlelampje [2] rood op en de horizontale en verticale laserlijnen worden uitgeschakeld.
  Opmerking: het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje [2] aangegeven.
  Opmerking: bij verstoringen of verplaatsingen tijdens het in bedrijf zijn stelt het product automatisch de nivellering opnieuw in. Controleer na een nieuwe nivellering de positie van de horizontale of verticale laserlijn ten opzichte van referentiepunten om fouten te voorkomen.

Enkele lijn en gekruiste lijnen gebruiken

- Als het product zich in de automatische nivellering bevindt en de onderkant van het meetapparaat minder dan 4 ° van waterpas afwijkt (groene led aan), drukt u voorzichtig op de H-knop [1] om de horizontale lijn in- of uit te schakelen.
- Druk respectievelijk op de V-knop [3] om de verticale lijn in- of uit te schakelen.

De gekruiste lijnen kunnen bij dit product vastgezet worden:

- Als het product zich in de automatische nivellering bevindt en de onderkant van het meetapparaat minder dan 4° van waterpas afwijkt (groene led aan), houdt u de H-knop [1] ingedrukt tot het led-controlelampje [2] rood wordt. De automatische nivellering is nu uitgeschakeld en de gekruiste lijnen zijn permanent ingeschakeld – ook als de onderkant van het meetapparaat meer dan 4° van waterpas afwijkt.
- U kunt deze modus weer uitschakelen door de H-knop [1] in te drukken en deze ingedrukt te houden tot het led-controlelampje [2] weer groen is. De automatische nivellering is weer ingeschakeld.

De gekruiste lijnen worden uitgeschakeld zodra de onderkant van het meetapparaat meer dan 4° van waterpas afwijkt, het led-controlelampje [2] wordt dan weer rood.

Zonder automatische nivellering werken

- Schuif de LOCK-schakelaar [4] in de positie 🔒.
- Houd de H-knop [1] ingedrukt tot het rode led-controlelampje [2] gaat branden. Het product projecteert nu twee laserlijnen uit de laseropening [7] die niet genivelleerd zijn. Het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje [2] aangegeven.

Werkinstructies

- Gebruik altijd alleen het midden van de laserlijn voor het markeren. De breedte van de laserlijn verandert naar gelang de afstand.

Met het statief werken

Opbouw en afstelling

1. Klap de drie poten [17] van het statief uit elkaar. De kunststof ring [15] die de drie dwarsstangen verbindt, wordt naar het uiteinde van de middenkolom geschoven.
2. Maak de vergrendeling [16] los en verleng de poten tot op de gewenste hoogte.
3. Klap daarna al deze vergrendelingen [16] weer dicht.

4. Controleer of het geheel recht staat met behulp van de waterpas [11]. Als het statief recht staat, bevindt de luchtbel zich in het midden van de cirkel. Stel de lengte van de poten [17] eventueel opnieuw af.
5. Draai de borgschroef [14] los en verleng de middenkolom eventueel als er meer hoogte nodig is. Draai de borgschroef [14] weer vast als de gewenste hoogte is bereikt.
6. Draai voor een horizontale uitlijning van de statief-kop [18] de lange draaigreep [12] los door deze tegen de klok in te draaien en net zo ver naar boven of beneden te bewegen als nodig is. Als de luchtbel van de waterpas [11] zich precies in het midden van de cirkel bevindt, is de statief-kop horizontaal uitgelijnd. Zet dan de lange draaigreep [12] weer vast door deze met de klok mee te draaien.
7. Draai indien gewenst de borgschroef [13] los om de statief-kop [18] tot max. 360 graden horizontaal te draaien om zo de gewenste positie te bereiken. Als u de gewenste positie hebt bereikt, zet u de borgschroef [13] weer vast.
8. Draai indien gewenst de borgschroef [10] los om de hoek van de statief-kop [18] verticaal tot max. 90 graden in te stellen om zo de gewenste hoek te verkrijgen. Als u de gewenste hoek hebt bereikt, zet u de borgschroef [10] weer vast.

Bevestigen van de kruislijnlaser

Breng de ¼"-schroefdraad [6] van de kruislijnlaser in lijn met de ¼"-schroef [8] van de snelwisselplaat en controleer of de schroef goed is vastgedraaid door de metalen slotplaat [9] rechtsom te draaien. De metalen slotplaat [9] bevindt zich aan de onderkant van de snelwisselplaat [19].

Snelwisselplaat van het statief verwijderen

U kunt de kruislijnlaser eenvoudig samen met de snelwisselplaat [19] door de volgende stappen van het statief verwijderen:

1. Trek de hendel [11a] van de statief-kop [18] opzij.
2. Verwijder de snelwisselplaat [19].
3. Als u de kruislijnlaser weer op het statief wilt bevestigen, trekt u aan de hendel [11a] van de statief-kop [18] en bevestigt u de snelwisselplaat [19] weer op de statief-kop [18]. Laat daarna de hendel [11a] los om deze weer in de uitgangspositie te brengen en de snelwisselplaat [19] te fixeren (afb. A).
4. Controleer of de snelwisselplaat [19] goed stevig vastzit aan de statief-kop [18].

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij.

- **ATTENTIE!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.
- Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig de opening van de laserstraal [7] met een zachte luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!

⚠ **WAARSCHUWING!** Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.

- Laat het meetapparaat alleen door gekwalificeerde vaklieden en alleen met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het meetapparaat behouden blijft.

Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Legenda zastosowanych piktogramów ... Strona 55

Wstęp ... Strona 55
Przeznaczenie produktu ... Strona 55
Opis części ... Strona 56
Zawartość ... Strona 56
Dane techniczne ... Strona 56

Wskazówki bezpieczeństwa ... Strona 57
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów ... Strona 58

Uruchomienie ... Strona 59
Wkładanie / Wymiana baterii ... Strona 60
Włączanie / Wyłączanie ... Strona 60
Użycie niwelacji automatycznej ... Strona 60
Używanie linii pojedynczej i linii skrzyżowanych ... Strona 61
Praca bez niwelacji automatycznej ... Strona 61
Wskazówki dotyczące pracy ... Strona 61
Praca ze statywem ... Strona 62

Konserwacja i czyszczenie ... Strona 63

Przechowywanie ... Strona 63

Utylizacja ... Strona 63

Gwarancja ... Strona 64
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ... Strona 65
Serwis ... Strona 65

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Zakładać rękawice ochronne!
	Uwaga!
	Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!
	Nie wpatrywać się w promień lasera!

Laser krzyżowy PKLL 8 A3

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie produktu

Produkt nadaje się do ustalania i sprawdzania poziomych i pionowych linii. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w zamkniętych miejscach zastosowania. Jakiekolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych.

Opis części

1 Przycisk H (do włączania / wyłączania linii poziomej)
2 Lampka kontrolna LED (czerwona: niwelacja wyłączona, zielona: niwelacja włączona)
3 Przycisk V (do włączania / wyłączania linii pionowej)
4 Przełącznik LOCK
5 Komora baterii
5a Pokrywa komory baterii
6 Gwint statywu ¼" (strona dolna)
7 Otwór wylotu lasera
8 Śruba ¼" (do ustawiania z gwintem statywu ¼" liniowego lasera krzyżowego)
9 Metalowy klucz (do ustawiania śruby ¼" na płytce szybkiej wymiany)
10 Śruba zabezpieczająca (do regulowania kąta płaskiej główki statywu aż do 90 stopni)
11 Poziomica
11a Dźwignia (do mocowania płytki szybkiej wymiany)
12 Długi uchwyt
13 Śruba zabezpieczająca (do przekręcania płaskiej główki statywu aż o 360 stopnie w poziomie)
14 Śruba zabezpieczająca (do ustawiania wysokości środkowej kolumny)
15 Pierścień z tworzywa sztucznego
16 Dźwignie blokujące (do ustawiania wysokości nóżek)
17 Nóżki statywu
18 Płaska główka statywu
19 Płytka szybkiej wymiany

Zawartość

1 laser krzyżowy
1 statyw
2 baterie 1,5 V, typu AA
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie robocze:	3 V⎓ (prąd stały)
Zakres pracy przynajmniej[1]:	8 m
Dokładność niwelacji:	+/- 0,5 mm/m
Zakres samoniwelacji typowy:	± 4°
Czas niwelacji typowy:	ok. 4 sekundy

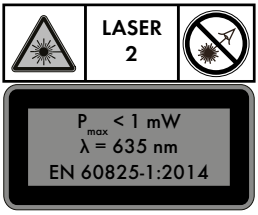
Temperatura robocza:	+5 °C–35 °C
Względna wilgotność powietrza maks.:	≤ 90 %
Klasa lasera:	2
Długość fal (λ):	635 nm
Maksymalna moc P maks.:	1 mW
Uchwyt statywu:	¼"
Baterie:	2 x baterie 1,5 V, typu AA
Ciężar produktu:	310 g (bez baterii)
Ciężar statywu:	330 g
Wymiary produktu:	ok. 70 x 61 x 90 mm
Wymiary statywu:	65 cm

1) Zakres pracy może być ograniczony przez niekorzystne warunki otoczenia (np. bezpośrednie promienie słoneczne).

Wskazówki bezpieczeństwa

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Nie używać urządzenia pomiarowego w środowisku zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. W produkcie mogą wytworzyć się iskry, które zapalą pył lub opary.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są nadzorowane.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru, jeśli jest używany i wyłączyć produkt po użyciu. Inne osoby mogłyby zostać oślepione promieniem lasera. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu.
- Chronić produkt przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie narażać produktu na działanie ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury. Nie pozostawiać go leżącego np. przez dłuższy czas w aucie. W przypadku większych wahań temperatury najpierw odczekać, aż produkt się zaadaptuje, zanim zostanie użyty. W przypadku ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury precyzja produktu może być ograniczona.

- Unikać mocnych uderzeń lub upadków urządzenia pomiarowego. Przez uszkodzenie urządzenia pomiarowego dokładność może zostać ograniczona. Po mocnym uderzeniu lub upadku należy porównać linię lasera ze znaną poziomą lub pionową linią referencyjną w celu kontroli.
- Podczas transportu wyłączyć urządzenie pomiarowe. Podczas wyłączania blokowana jest jednostka wahadła, która w innym razie mogłaby zostać uszkodzona przy silnych ruchach.
- Nie przynosić urządzenia pomiarowego w pobliże rozruszników serca. Poprzez magnes wewnątrz urządzenia pomiarowego tworzone jest pole, które może ograniczyć funkcję rozruszników serca.
- Trzymać urządzenie pomiarowe z dala od magnetycznych nośników danych i magnetycznie czułych urządzeń. Poprzez działanie magnesu może dojść do nieodwracalnej utraty danych.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!



- Nigdy nie wpatrywać się bezpośrednio w promień lasera lub otwór wylotu lasera [7].

⚠ OSTRZEŻENIE! Oglądanie promienia laserowego instrumentami optycznymi (np. przez lupę, szkło powiększające itp.) łączy się z uszkodzeniem wzroku.

⚠ **OSTROŻNIE!** Jeśli używa się innych urządzeń manipulacyjnych lub regulacyjnych lub stosuje inne metody postępowania niż tutaj podane, może dojść do niebezpiecznego wpływu promieniowania.

- Nigdy nie należy kierować promienia lasera w stronę odbijających powierzchni, osób lub zwierząt. Już krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatorynależy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Jeśli to konieczne, oczyścić styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Uruchomienie

- □ Sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- □ Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

Wkładanie / Wymiana baterii

- Otworzyć pokrywę komory na baterie 5a (patrz rys. B).
- Włożyć baterie do komory baterii 5 (patrz rys. C). Upewnić się, że baterie są poprawnie włożone (patrz rys. C) przed ponownym zamknięciem pokrywy komory baterii 5a.
  Wskazówka: Przy niskim stanie baterii lampka kontrolna LED 2 miga na czerwono.
  Wszystkie baterie należy zawsze wymieniać równocześnie. Używać wyłącznie baterii jednego producenta i o takiej samej pojemności.
- Wyjąć baterie z produktu, jeśli nie jest używany przez dłuższy czas. Przy dłuższym przechowywaniu baterie mogą korodować i ulec samoistnemu rozładowaniu.

Włączanie/Wyłączanie

- W celu włączenia produktu przesunąć przełącznik LOCK 4 na pozycję 🔓. Produkt natychmiast po włączeniu wysyła dwie linie laserowe z otworu wylotu lasera 7.
- W celu wyłączenia produktu przesunąć przełącznik LOCK 4 na pozycję 🔒. Podczas wyłączania blokowana jest jednostka wahadła.

Użycie niwelacji automatycznej

- Aby pracować z niwelacją automatyczną, ustawić produkt na poziomym, stabilnym podłożu lub zamocować przy użyciu gwintu statywu ¼" 6 na statywie.
- Po włączeniu niwelacja automatyczna wyrównuje nierówności w zakresie samoniwelacji ±4° automatycznie. Niwelacja jest zakończona, jeśli linie lasera przestają się ruszać, a lampka kontrolna LED 2 świeci na zielono.
- Jeśli automatyczna niwelacja nie jest możliwa, np. ponieważ dolna strona urządzenia pomiarowego odbiega ponad 4° od poziomu lub produkt trzymany jest swobodnie w ręku, wówczas lampka kontrolna LED 2 świeci na czerwono, a poziome i pionowe linie lasera są wyłączane.
  Wskazówka: Praca bez niwelacji automatycznej wskazywana jest zawsze przez czerwoną lampkę kontrolną LED 2.
  Wskazówka: W przypadku wstrząsów lub zmian położenia podczas pracy produkt ponownie jest niwelowany automatycznie. Po ponownej niwelacji należy sprawdzić pozycję poziomej lub pionowej linii lasera w odniesieniu do punktów referencyjnych, aby uniknąć błędów.

Używanie linii pojedynczej i linii skrzyżowanych

- Jeśli produkt znajduje się w trybie niwelacji automatycznej, a dolna strona urządzenia pomiarowego odbiega od poziomu mniej niż 4° (włączona zielona kontrolka LED), ostrożnie nacisnąć przycisk H [1], aby włączyć lub wyłączyć linię poziomą.
- Odpowiednio do tego nacisnąć przycisk V [3], aby włączyć lub wyłączyć linię pionową.

Skrzyżowane linie w przypadku tego produktu można ustalić:

- Jeśli produkt znajduje się w trybie niwelacji automatycznej, a dolna strona urządzenia pomiarowego odbiega od poziomu mniej niż 4° (włączona zielona kontrolka LED), przytrzymać wciśnięty przycisk H [1], aż lampka kontrolna LED [2] będzie świeciła na czerwono. Teraz niwelacja automatyczna jest wyłączona, a skrzyżowane linie są włączone na stałe – nawet jeśli dolna strona urządzenia pomiarowego odbiega ponad 4° od poziomu.
- Tryb ten można ponownie wyłączyć poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku H [1], aż lampka kontrolna LED [2] znów zacznie świecić na zielono. Niwelacja automatyczna jest znów włączona.

Skrzyżowane linie zostaną wyłączone, tylko dolna strona urządzenia pomiarowego będzie odbiegać ponad 4° od poziomu, lampka kontrolna LED [2] znów świeci wówczas na czerwono.

Praca bez niwelacji automatycznej

- Ustawić przełącznik LOCK [4] w pozycji 🔒.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk H [1], aż włączy się czerwona lampka kontrolna LED [2]. Teraz produkt wysyła dwie linie laserowe z otworu wylotu lasera [7], które nie są niwelowane. Praca bez niwelacji automatycznej wskazywana jest zawsze przez czerwoną lampkę kontrolną LED [2].

Wskazówki dotyczące pracy

- Do zaznaczania należy zawsze używać tylko środka linii laserowej. Szerokość linii lasera zmienia się wraz z odległością.

Praca ze statywem

Montaż i ustawienie

1. Rozsunąć nóżki [17] statywu. Pierścień z tworzywa sztucznego [15], który łączy wszystkie trzy przeguby poprzeczne, zostanie przesunięty do końca środkowej kolumny.
2. Poluzować dźwignie blokujące [16] i przedłużyć nóżki, aż do żądanej wysokości.
3. Złożyć potem z powrotem wszystkie dźwignie blokujące [16].
4. Sprawdzić proste ułożenie przy pomocy poziomicy [11]. Jeśli statyw stoi prosto, to bąbelek powietrza znajduje się po środku koła. W razie konieczności na nowo ustawić długość nóżek [17].
5. Poluzować śrubę zabezpieczającą [14] i wydłużyć środkową kolumnę, jeśli potrzebna będzie większa wysokość. Dokręcić śrubę zabezpieczającą [14], jeśli osiągnęło się wybraną wysokość.
6. Aby płaską główkę statywu [18] ustawić w poziomie, należy poluzować długi uchwyt [12], w tym celu należy go przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i w razie potrzeby poruszyć go do góry lub do dołu. Jeśli bąbelek powietrza poziomicy [11] znajduje się dokładanie po środku koła, to płaska główka statywu jest ustawiona poziomo. Dokręcić długi uchwyt [12], w tym celu należy go przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. W razie potrzeby poluzować śrubę zabezpieczającą [13], aby płaską główkę statywu [18] przekręcić w poziomie aż do 360 stopni i osiągnąć wybraną pozycję. Dokręcić śrubę zabezpieczającą [13], jeśli osiągnęło się wybraną pozycję.
8. W razie potrzeby poluzować śrubę zabezpieczającą [10], aby ustawić płaską główkę statywu [18] w pionie o aż do 90 stopni i otrzymać wybrany kąt. Dokręcić śrubę zabezpieczającą [10], jeśli osiągnęło się wybrany kąt.

Mocowanie liniowego lasera krzyżowego

Ustawić gwint ¼" [6] liniowego lasera krzyżowego na śrubie ¼" [8] płytki szybkiej wymiany i upewnić się, że śruba jest mocno dokręcona, w tym celu należy przekręcić metalowy klucz [9] w kierunku zgodny z ruchem wskazówek zegara. Metalowy klucz [9] znajduje się u dołu płytki szybkiej wymiany [19].

Zdejmowanie ze statywu płytki szybkiej wymiany

Laser krzyżowy można łatwo zdjąć ze statywu z płytką szybkiej wymiany [19] wykonując następujące kroki:

1. Przesunąć w bok dźwignię [11a] płaskiej główki statywu [18].
2. Usunąć płytkę szybkiej wymiany [19].

3. Jeśli znów chce się przymocować laser do statywu, pociągnąć dźwignię [11a] płaskiej główki statywu [18] i przymocować płytkę szybkiej wymiany [19] znów do płaskiej główki statywu [18]. Następnie poluzować dźwignię [11a], aby umieścić ja w pozycji wyjściowej i zablokować płytkę szybkiej wymiany [19] (rys. A).
4. Sprawdzić, czy płytka szybkiej wymiany [19] jest wystarczająco przymocowana do płaskiej główki statywu [18].

● Konserwacja i czyszczenie

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- **UWAGA!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu do produktu nie może wniknąć wilgoć.
- Produkt należy utrzymywać w czystości w celu poprawnej i bezpiecznej pracy.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.
- Otwór wylotu lasera [7] czyścić łagodnym strumieniem powietrza. W przypadku silniejszych zanieczyszczeń usunąć brud lekko zwilżonym patyczkiem kosmetycznym. Nie wywierać przy tym silnego nacisku!

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produkt może być otwierany do celów naprawy wyłącznie przez fachowca.

- Urządzenie pomiarowe oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to utrzymanie urządzenia pomiarowego w bezpiecznym stanie.

● Przechowywanie

- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać go w czystym, suchym miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Legenda použitých piktogramů ..... Strana 67

Úvod ..... Strana 67
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 67
Popis dílů ..... Strana 68
Obsah dodávky ..... Strana 68
Technické údaje ..... Strana 68

Bezpečnostní upozornění ..... Strana 69
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory ..... Strana 70

Uvedení do provozu ..... Strana 71
Vložení a výměna baterií ..... Strana 71
Zapínání a vypínání ..... Strana 71
Použití automatické nivelace ..... Strana 72
Použití jedné a křížených linií ..... Strana 72
Práce bez automatické nivelace ..... Strana 73
Pracovní pokyny ..... Strana 73
Práce se stativem ..... Strana 73

Údržba a čištění ..... Strana 74

Skladování ..... Strana 74

Zlikvidování ..... Strana 75

Záruka ..... Strana 75
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 76
Servis ..... Strana 76

Legenda použitých piktogramů	
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nebezpečí výbuchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívat se do laserového paprsku!

Křížový liniový laser PKLL 8 A3

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný na určení a kontrolu vodorovných a svislých linií. Výrobek je určen výhradně k použití v uzavřených místnostech. Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než použitím k určenému účelu. Výrobek není určen k využití k výdělečné činnosti.

Popis dílů

1 Tlačítko H (na zapnutí a vypnutí vodorovné linie)
2 LED kontrolka (červená: nivelace vypnutá, zelená: nivelace zapnutá)
3 Tlačítko V (k zapnutí a vypnutí svislé linie)
4 Spínač LOCK
5 Přihrádka na baterie
5a Víčko přihrádky na baterie
6 Stativový závit ¼" (spodní strana)
7 Otvor pro výstup laserového paprsku
8 ¼"-Šroub (na seřízení se závitem ¼" křížového laseru)
9 Kovová miska (k nastavení šroubu ¼" na rychlovýměnné desce)
10 Jistící šroub (na jištění nastaveného úhlu ploché hlavy stativu až do 90 stupňů)
11 Vodováha
11a Páka (na připevnění rychlovýměnné desky)
12 Dlouhá rukojeť
13 Jistící šroub (na jištění vodorovného natočení ploché hlavy stativu až o 360 stupňů)
14 Jistící šroub (na jištění nastavené výšky středního sloupku)
15 Umělohmotný kroužek
16 Aretační páka (na aretaci nastavené výšky nohou)
17 Nohy stativu
18 Plochá hlava stativu
19 Rychlovýměnná deska

Obsah dodávky

1 křížový laser
1 stativ
2 baterie 1,5 V, typ AA
1 návod k obsluze

Technické údaje

Provozní napětí:	3 V⎓ (stejnosměrný proud)
Pracovní oblast nejméně[1)]:	8 m
Přesnost nivelace:	+/- 0,5 mm/m
Rozsah samočinné nivelace typický:	± 4°
Doba nivelace typická:	cca 4 vteřiny
Provozní teplota:	+5 °C–35 °C
Relativní vlhkost maximálně:	≤ 90 %
Třída laseru:	2

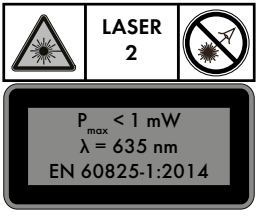
Vlnová délka (λ):	635 nm
Maximální výkon P max.:	1 mW
Závit stativu:	¼"
Baterie:	2 x baterie 1,5 V, typ AA
Váha výrobku:	310 g (bez baterií)
Váha stativu:	330 g
Rozměry výrobku:	cca 70 x 61 x 90 mm
Rozměry stativu:	65 cm

1) Pracovní dosah se může vlivem nepříznivých podmínek zmenšit (např. vlivem slunečního záření).

Bezpečnostní upozornění

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračkou.
- Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí vznětlivé kapaliny, plyny nebo prachy. Ve výrobku vzniklé jiskry mohou zapálit prach nebo páry.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět bez dohledu čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Nenechávejte zapnutý výrobek nikdy bez dohledu, po použití ho vždy vypněte. Ostatní osoby mohou být laserovým paprskem oslněny. Nebezpečí zranění zraku.
- Chraňte výrobek před mokrem a přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Nenechávejte výrobek např. ležet delší dobu v autě. Při větších výkyvech teploty nechte nejdříve vyrovnat teplotu výrobku než ho uvedete do provozu. Extrémní teplota nebo její kolísání mohou ovlivnit přesnost výrobku.
- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády. Poškození výrobku může negativně ovlivnit jeho přesnost. Po pádu výrobku zkontrolujte laserové linie s referenčními vodorovnými a svislými liniemi.
- Před transportem výrobek vypněte. Po vypnutí se zablokuje kyvadlová jednotka, která by se mohla pohyby při transportu poškodit.
- Nepřibližujte výrobek do blízkosti kardiostimulátorů. Magnet uvnitř výrobku vytváří magnetické pole, které může negativně ovlivnit funkci kardiostimulátorů.

- Držte výrobek v odstupu od magnetických nosičů dat a přístrojů citlivých na magnetické pole. Působením magnetu může dojít k nevratným ztrátám dat.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Chraňte se před laserovým zářením!



- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku resp. do výstupního otvoru [7].

⚠ VÝSTRAHA! Pozorování laserového paprsku optickými instrumenty ohrožuje zrak (např. lupou, zvětšovacím sklem, apod.).

⚠ **POZOR!** V případě použití jiných než zde uvedených zařízení k obsluze, kalibraci nebo jiných pracovních postupů, může dojít k nebezpečnému účinku záření.

- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, osoby nebo zvířata. Již krátký pohled do laserového paprsku může vést ke zranění zraku.

Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-
  NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením kontakty baterie nebo akumulátoru a kontakty v přihrádce na baterie!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

Uvedení do provozu

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a jeho bezvadný stav.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

Vložení a výměna baterií

- Otevřete víčko přihrádky na baterie 5a (viz obr. B).
- Vložte baterie do přihrádky na baterie 5 (viz obr. C). Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy (viz obr. C) dříve, než opět zavřete víčko přihrádky na baterie 5a.
  Upozornění: Při nízkém napětí baterie bliká červená LED kontrolka 2.
  Vyměňujte vždy všechny baterie. Používejte baterie jen jednoho výrobce a se stejnou kapacitou.
- Při delším nepoužívání výrobku vyjměte baterie. Při delším skladování baterie korodují a vybíjí se.

Zapínání a vypínání

- K zapnutí výrobku posuňte spínač LOCK 4 do polohy 🔓. Ihned po zapnutí vysílá výrobek z výstupního otvoru 7 dvě laserové linie.

- K vypnutí výrobku posuňte spínač LOCK 4 do polohy 🔒. Po vypnutí se zablokuje kyvadlová jednotka.

Použití automatické nivelace

- Pro práci s nivelační automatikou postavte výrobek na pevný, vodorovný podklad a přišroubujte ho pomocí závitu ¼" 6 na stativ.
- Po zapnutí vyrovná automatika nerovnosti v rozmezí samočinné nivelace ±4°. Nivelace je ukončená jakmile se laserové linie nepohybují a LED kontrolka 2 svítí zeleně.
- Jestliže není automatická nivelace možná, např. když je spodní strana výrobku odkloněná od vodorovné polohy o více než 4° nebo jestliže je výrobek držený v ruce, pak svítí LED kontrolka 2 červeně a obě linie, vodorovná i svislá, se vypnou.
  Poznámka: Používání bez automatické nivelace je vždy signalizováno červenou LED kontrolkou 2.
  Poznámka: Po otřesech nebo změně polohy během provozu se výrobek zase automaticky niveluje. Po nové nivelaci zkontrolujte polohu vodorovné resp. svislé linie pomocí referenčních bodů, abyste vyloučili jejich chybné projekce.

Použití jedné a křížených linií

- Jestliže se výrobek automaticky niveluje a jeho spodní strana je méně než 4° od vodorovné polohy (zelená LED svítí), stiskněte pro zapnutí resp. vypnutí opatrně tlačítko H 1.
- Pro zapnutí resp. vypnutí svislé linie stiskněte odpovídajícím způsobem tlačítko V 3.

Překřížené linie jsou u tohoto výrobku viditelné:

- Jestliže se výrobek automaticky niveluje a jeho spodní strana se odchyluje o méně než 4° od vodorovné polohy (LED svítí zeleně), přidržte tlačítko H 1 až se LED 2 rozsvítí červeně. Nyní je automatická nivelace vypnutá, překřížené linie jsou trvale zapnuté - i když se spodní strana výrobku od vodorovné polohy odchyluje o více než 4°.
- Tento režim můžete zase vypnout stisknutím a přidržením tlačítka H 1 až se zase LED kontrolka 2 rozsvítí zeleně. Automatická nivelace je zase zapnutá.

Překřížené linie se vypnou, jakmile se spodní strana výrobku odchýlí od vodorovné polohy o více než 4°, LED kontrolka 2 potom svítí zase červeně.

Práce bez automatické nivelace

- Nastavte spínač LOCK 4 do polohy 🔒.
- Přidržte tlačítko H 1 stisknuté, až se rozsvítí LED kontrolka 2 červeně. Nyní vysílá výrobek z výstupního otvoru 7 dvě laserové linie, které nejsou nivelované. Používání výrobku bez automatické nivelace je vždy signalizováno červenou LED kontrolkou 2.

Pracovní pokyny

- Na označení používejte vždy jen střed laserové linie. Šířka laserové linie se mění se vzdáleností.

Práce se stativem

Postavení a seřízení

1. Roztáhněte nohy stativu 17. Umělohmotný kroužek 15, spojující všechny tři příčné klouby, se pohybuje směrem ke konci středního sloupku.
2. Povolte aretační páky 16 a prodlužte nohy na požadovanou výšku stativu.
3. Zaklapněte všechny aretační páky 16 zase zpátky.
4. Zkontrolujte vyrovnání pomocí vodováhy 11. Stativ stojí rovně když je vzduchová bublinka uprostřed kruhu. V případě potřeby nastavte znovu délku nohou 17.
5. V případě, že je zapotřebí větší výška, povolte jistící šroub 14 a prodlužte střední sloupek. Po nastavení požadované výšky utáhněte pevně jistící šroub 14.
6. Pro vodorovné vyrovnání ploché hlavy stativu 18 povolte dlouhou rukojeť 12 otočením proti směru chodu hodinových ručiček a podle potřeby pohybujte nahoru nebo dolu. Plochá hlava stativu je vyrovnaná do vodorovné polohy, jestliže je vzduchová bublinka vodováhy 11 uprostřed kruhu. Potom utáhněte dlouhou rukojeť 12 otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
7. K vodorovnému otočení ploché hlavy stativu 18 až o 360 stupňů do požadované polohy povolte nejdříve jistící šroub 13. Po nastavení požadované polohy jistící šroub 13 pevně utáhněte.
8. Ke svislému nastavení ploché hlavy stativu 18 až o 90 stupňů, k dosažení požadovaného úhlu povolte nejdříve jistící šroub 10. Po nastavení požadovaného úhlu utáhněte pevně jistící šroub 10.

Připevnění křížového laseru
Nastavte závit ¼" 6 křížového laseru na šroub ¼" 8 rychlovýměnné desky a utáhněte pevně šroub otáčením kovové misky 9 ve směru chodu hodinových ručiček. Kovová miska 9 se nachází na spodní straně rychlovýměnné desky 19.

Sejmutí rychlovýměnné desky ze stativu
Křížový laser spolu s rychloupínací deskou 19 můžete následujícím způsobem snadno odmontovat ze stativu:

1. Zatáhněte za páku 11a ploché hlavy stativu 18 do strany.
2. Sejměte rychlovýměnnou desku 19.
3. Jestliže chcete křížový laser zase na stativ připevnit, zatáhněte za páku 11a ploché hlavy stativu 18 a připevněte rychlovýměnnou desku 19 na plochou hlavu stativu 18. K dosažení výchozí polohy a zafixování rychlovýměnné desky 19 povolte páku 11a (obr. A).
4. Zkontrolujte, jestli je rychlovýměnná deska 19 dostatečně připevněná na ploché hlavě stativu 18.

● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu.
- **POZOR!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin. Při čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.
- Udržujte výrobek v čistotě pro dobrou a bezpečnou práci.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.
- Výstupní otvor pro laserový paprsek 7 čistěte mírným proudem vzduchu. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!

⚠ **VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Opravovat nechte výrobek jen kvalifikovaným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.

● Skladování

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 78

Úvod ..... Strana 78
Používanie v súlade s určeným účelom ..... Strana 78
Popis častí ..... Strana 79
Obsah dodávky ..... Strana 79
Technické údaje ..... Strana 79

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 80
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií ..... Strana 81

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 82
Výmena / vkladanie batérií ..... Strana 82
Za- / vypnutie ..... Strana 83
Používanie nivelačnej automatiky ..... Strana 83
Používanie jednotlivých línií a skrížených línií ..... Strana 83
Práca bez nivelačnej automatiky ..... Strana 84
Pracovné pokyny ..... Strana 84
Práca so statívom ..... Strana 84

Údržba a čistenie ..... Strana 85

Skladovanie ..... Strana 86

Likvidácia ..... Strana 86

Záruka ..... Strana 87
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 87
Servis ..... Strana 88

Legenda použitých piktogramov	
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo explózie!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!

Krížový líniový laser PKLL 8 A3

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na stanovenie a kontrolovanie vodorovných a zvislých línií. Výrobok je vhodný výlučne na prevádzku v uzatvorených miestach nasadenia. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvá úrazu. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s jeho určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

Popis častí

1 Tlačidlo H (pre za-/vypnutie horizontálnej línie)
2 LED-kontrolka (červená: nivelácia vypnutá, zelená: nivelácia zapnutá)
3 Tlačidlo V (pre za-/vypnutie vertikálnej línie)
4 Spínač LOCK
5 Priečinok pre batérie
5a Kryt priečinka pre batérie
6 ¼"-závit statívu (spodná strana)
7 Výstupný otvor pre laserový lúč
8 ¼"-Skrutka (pre nasmerovanie so ¼"-závitom statívu krížového lasera)
9 Kovová miska (pre nastavenie ¼"-skrutky na rýchlovýmennej platni)
10 Poistná skrutka (pre nastavenie uhla plochej hlavy statívu až do 90 stupňov)
11 Vodováha
11a Páka (pre upevnenie rýchlovýmennej platne)
12 Dlhá rukoväť
13 Poistná skrutka (pre otočenie plochej hlavy statívu až o 360 stupňov horizontálne)
14 Poistná skrutka (pre nastavenie výšky stredného stĺpika)
15 Plastový krúžok
16 Aretačná páka (pre nastavenie výšky nôh)
17 Nohy statívu
18 Plochá hlava statívu
19 Rýchlovýmenná platňa

Obsah dodávky

1 krížový laser
1 statív
2 1,5 V-batérie, typ AA
1 návod na používanie

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	3 V⎓ (jednosmerný prúd)
Pracovná oblasť minimálne[1)]:	8 m
Presnosť nivelácie:	+/- 0,5 mm/m
Samonivelačná oblasť typicky:	± 4°
Čas nivelácie typicky:	cca. 4 sekundy
Prevádzková teplota:	+5 °C–35 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu max.:	≤ 90 %
Laserová trieda:	2

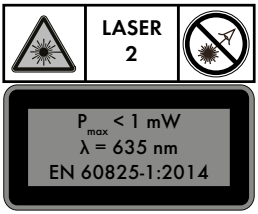
Vlnová dĺžka (λ):	635 nm
Maximálny výkon P max:	1 mW
Upnutie statíva:	¼"
Batérie:	2 x 1,5 V batéria, typ AA
Hmotnosť produktu:	310 g (bez batérií)
Hmotnosť statívu:	330 g
Rozmery produktu:	cca. 70 x 61 x 90 mm
Rozmery statívu:	65 cm

1) Pracovná oblasť môže byť v dôsledku nepriaznivých okolitých podmienok (napr. priame slnečné žiarenie) zmenšená.

Bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte merací nástroj v okolí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Vo výrobku môžu byť vytvárané iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadu, keď sú pod dozorom.
- Zapnutý výrobok nenechávajte bez dozoru a po použití ho vypnite. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom. Nebezpečenstvo poranenia očí.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôsobiť sa teplote okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená precíznosť výrobku.
- Zabráňte silným nárazom alebo pádom meracieho nástroja. Poškodením meracieho nástroja sa môže narušiť jeho presnosť. Po silnom náraze alebo páde porovnajte laserovú líniu za účelom kontroly so známou vodorovnou alebo zvislou referenčnou líniou.
- Počas transportu merací nástroj vypnite. Pri vypnutí je kyvadlová jednotka zablokovaná, pretože by sa pri silných pohyboch mohla poškodiť.

- Merací nástroj držte v bezpečnej vzdialenosti od kardiostimulátorov. Magnet vo vnútri meracieho nástroja vytvára pole, ktoré môže ovplyvňovať funkciu kardiostimulátorov.
- Držte merací nástroj vzdialený od magnetických nosičov údajov a magneticky senzibilných prístrojov. V dôsledku účinku magneta môže dôjsť k nezvratným stratám údajov.
- **⚠ VAROVANIE!** Chráňte sa pred laserovým žiarením!



- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča resp. do výstupného otvoru pre laserový lúč 7.

⚠ VAROVANIE! Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

⚠ **POZOR!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému pôsobeniu žiarenia.

- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádžte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batérie!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Uvedenie do prevádzky

□ Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
□ Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Výmena / vkladanie batérií

□ Otvorte kryt priečinka pre batérie 5a (pozri obr. B).
□ Do priečinka pre batérie 5 vložte batérie (pozri obr. C). Uistite sa, že sú batérie správne vložené (pozri obr. C) predtým, ako opäť zatvoríte priečinok pre batérie 5a.
Poznámka: Pri nízkej nabitosti batérie bliká LED-kontrolka 2 červeno.
Vymeňte vždy všetky batérie naraz. Používajte iba batérie od rovnakého výrobcu a s rovnakou kapacitou.

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie. Pri dlhšom uskladnení môžu batérie korodovať a samé sa vybiť.

Za-/vypnutie

- Pre zapnutie výrobku posuňte spínač LOCK [4] do pozície 🔓. Ihneď po zapnutí vysiela produkt dve laserové línie z výstupného otvoru pre laserový lúč [7].
- Pre vypnutie výrobku posuňte spínač LOCK [4] do pozície 🔒. Pri vypnutí je kyvadlová jednotka zablokovaná.

Používanie nivelačnej automatiky

- Pre používanie nivelačnej automatiky postavte výrobok na vodorovnú, pevnú podložku alebo ho upevnite pomocou ¼"- závitu statíva [6] na statíve.
- Nivelačná automatika po zapnutí automaticky vyrovná nerovnosti vrámci samonivelačnej oblasti ±4°. Nivelácia je ukončená, akonáhle sa už laserové línie nepohybujú a LED-kontrolka [2] svieti zeleno.
- Ak nie je možná automatická nivelácia, napr. pretože sa spodná strana meracieho nástroja odchyľuje o viac ako 4° od vodorovnej alebo držíte výrobok voľne v ruke, svieti LED-kontrolka [2] červeno a horizontálne a vertikálne laserové línie sú vypnuté.
  Poznámka: Práca bez nivelačnej automatiky je vždy zobrazená prostredníctvom červenej LED-kontrolky [2].
  Poznámka: Pri otrasoch alebo zmene polohy počas prevádzky je výrobok automaticky znovu vyrovnaný. Po novej nivelácii skontrolujte pozíciu vodorovných resp. zvislých laserových línií vzhľadom k referenčným bodom, aby ste predišli chybám.

Používanie jednotlivých línií a skrížených línií

- Keď sa výrobok nachádza v automatickej nivelácii a spodná strana meracieho nástroja sa odchyľuje menej ako 4° od vodorovnej (zelená LED svieti), opatrne stlačte tlačidlo H [1], aby ste za- resp. vypli horizontálnu líniu.
- Zodpovedajúc tomu stlačte tlačidlo V [3], aby ste za- resp. vypli vertikálnu líniu.

Skrížené línie môžu byť u tohto výrobku zaistené:

- Keď sa výrobok nachádza v automatickej nivelácii a spodná strana meracieho nástroja sa odchyľuje menej ako 4° od vodorovnej (zelená LED svieti), držte tlačidlo H [1] stlačené, až kým bude LED-kontrolka [2] červená. Teraz je automatická nivelácia vypnutá a skrížené línie sú permanentne zapnuté – aj keď sa spodná strana meracieho nástroja odchyľuje viac ako 4° od vodorovnej.
- Tento režim môžete znova vypnúť tak, že stlačíte tlačidlo H [1] a držíte ho, kým LED-kontrolka [2] opäť svieti zeleno. Nivelačná automatika je znova zapnutá.

Skrížené línie sa vypnú, akonáhle sa spodná strana meracieho nástroja odchyľuje viac ako 4° od vodorovnej, LED-kontrolka [2] potom svieti znova červeno.

Práca bez nivelačnej automatiky

- Spínač LOCK [4] posuňte do pozície 🔒.
- Podržte stlačené tlačidlo H [1], kým sa nezapne červená LED-kontrolka [2]. Teraz produkt z výstupného otvoru pre laserový lúč [7] vysiela dve laserové línie, ktoré nie sú nivelované. Práca bez nivelačnej automatiky je vždy zobrazená prostredníctvom červenej LED-kontrolky [2].

Pracovné pokyny

- Na označenie vždy používajte iba stred laserovej línie. Šírka laserovej línie sa mení so vzdialenosťou.

Práca so statívom

Montáž a nastavenie

1. Rozložte tri nohy statívu [17] od seba. Plastový krúžok [15], ktorý spája všetky tri priečne kĺby, sa posunie na koniec strednej priečky.
2. Uvoľnite aretačné páky [16] a predĺžte nohy na želanú dĺžku.
3. Potom všetky tieto aretačné páky sklopte naspäť [16].
4. Skontrolujte rovné nastavenie pomocou vodováhy [11]. Keď statív stojí rovno, nachádza sa vzduchová bublina v strede kruhu. V prípade potreby nastavte dĺžku nôh nanovo [17].
5. Uvoľnite poistnú skrutku [14] a predĺžte strednú priečku podľa potreby, ak je potrebná väčšia výška. Pevne zatiahnite poistnú skrutku [14], keď ste dosiahli želanú výšku.

6. Pre horizontálne nastavenie plochej hlavy statívu 18 uvoľnite dlhú rukoväť 12 tak, že ju zatočíte proti smeru hodinových ručičiek a podľa potreby hýbete smerom hore alebo dole. Keď sa vzduchová bublina vodováhy 11 nachádza presne v strede kruhu, je plochá hlava statívu horizontálne nastavená. Potom pevne zatiahnite dlhú rukoväť 12 tak, že ju zatočíte v smere hodinových ručičiek.
7. V prípade potreby uvoľnite poistnú skrutku 13, aby ste plochú hlavu statívu 18 otočili až do 360 stupňov horizontálne a dosiahli želanú pozíciu. Keď dosiahnete želanú pozíciu, pevne zatiahnite poistnú skrutku 13.
8. V prípade potreby uvoľnite poistnú skrutku 10, aby ste uhol plochej hlavy statívu 18 nastavili vertikálne až do 90 stupňov a dosiahli želaný uhol. Keď dosiahnete želaný uhol, pevne zatiahnite poistnú skrutku 10.

Upevnenie krížového lasera

Vyrovnajte ¼"-závit 6 krížového lasera na ¼"-skrutke 8 rýchlovýmennej platne a uistite sa, že je skrutka pevne zatiahnutá tak, že kovovú misku 9 otáčate v smere hodinových ručičiek. Kovová miska 9 sa nachádza na spodnej strane rýchlovýmennej platne 19.

Odstránenie rýchlovýmennej platne zo statívu

Krížový laser môžete jednoducho odstrániť zo statívu spolu s rýchlovýmennou platňou 19 pomocou nasledujúcich krokov:

1. Potiahnite páku 11a plochej hlavy statívu 18 nabok.
2. Odstráňte rýchlovýmennú platňu 19.
3. Ak chcete krížový laser opäť umiestniť na statív, potiahnite páku 11a plochej hlavy statívu 18 a opäť umiestnite rýchlovýmennú platňu 19 na plochú hlavu statívu 18. Potom uvoľnite páku 11a, aby ste ju dostali do východiskovej pozície a upevnili rýchlovýmennú platňu 19 (obr. A).
4. Skontrolujte, či je rýchlovýmenná platňa 19 dostatočne upevnená na plochej hlave statívu 18.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do výrobku nesmie preniknúť vlhkosť.
- Udržiavajte výrobok čistý, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.
- Na čistenie schránky používajte suchú handričku.

- Výstupný otvor pre laserový lúč čistite 7 pomocou jemného laserového lúča. Pri silnejších znečisteniach odstráňte nečistotu jemne navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevyvíjajte pritom silný tlak!

⚠ VAROVANIE! Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.

- Opravu meracieho nástroja smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál a možno pritom používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti meracieho náradia.

Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05420
Version: 07 / 2019

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií: 05 / 2019
Ident.-No.: HG05420052019-8